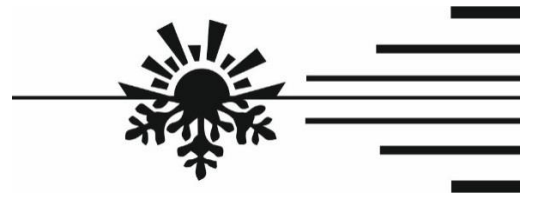
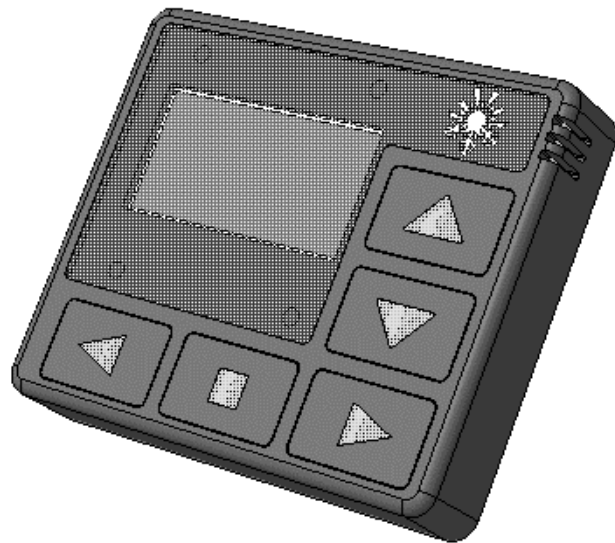


DK



Brugervejledning  
Kontrol konsol  
ПУ-27



# Indhold

1	Introduktion	3
2	Garanti og ansvar	3
3	Sikkerhed	4
4	Anvendelse	4
5	Kontrol konsol beskrivelse	5
6	Start kontrol konsol drift	5
7	Hovedmenu	6
8	Indstillingsmenu "Selvudløser"	7
9	Hurtig adgang til aktivering af menuen start af selvudløser	8
10	Menuen "Opsætning" til flydende pre-varmeanlæg	8
11	Menuen "Opsætning" menu til luftvarmere	10
12	Indstillingsmenu "Parametre"	12
13	Indstillingsmenu "Tid"	13
14	Indstillingsmenu "Sprog"	14
15	Menu til visning af software-version	14
16	Indstillingsmenu "Driftstid"	14
17	Flydende pre-varmer start	15
18	Start luftvarmere	16
19	Fejl	17
20	Emballage og accept certifikat	17
21	Bemærkninger	18

## Introduktion

Denne operator 's manual er en del af den dokumentation, der er for flydende pre-varmeapparater og luftvarmere (i det følgende benævnt" – "produktet"). Den manuelle giver brugerne oplysninger om sikker vedligeholdelse af produktet.

Denne kontrol konsol er kompatibel med følgende produkter:  
pre-varmeanlæg:

pre-varmeanlæg:

- 14TC-10
- 14TC-mini
- BINAR-5S

luftvarmere:

- Planar 2D
- Planar 4D
- Planar 44D
- Planar 8D

Mere detaljerede oplysninger om kompatible enheder, der kan findes på hjemmesiden:  
[www.autoterm.ru](http://www.autoterm.ru)

Hvis du står over for eventuelle problemer, vi på det kraftigste anbefale dig at kontakte den autoriserede servicecentre, der-adresser og kontaktoplysninger kan rekvireres hos sælger eller findes på [www.autoterm.ru](http://www.autoterm.ru)



**Før du starter pre-varmer drift i denne manual og pre-varmer (varmelegeme) betjeningsvejledning skal læses.**

## Garanti og ansvar

Producenten påtager sig intet ansvar for fejl og skader, som opstår, som følge af manglende opfyldelse af installation og vedligeholdelse manual til produktet.

- Kontrol konsol er tilladt at blive brugt kun med det, der er anført kompatible produkter.
- Det er forbudt at tilslutte eller afbryde forbindelsen til kontrol konsol, hvor produktet er i drift.
- Efter slukning, produktet kan genstartes, når mindst 5-10 sek.
- For at sikre produktets sikkerhed, i tilfælde af to på hinanden følgende fejlslagne forsøg på at starte den, der er forpligtet til at kontakte service center for fejlsøgning og fejl opsving.
- Kontrol konsol garanti periode på 18 måneder fra den dato, hvor produktet blev solgt, forudsat at forbrugeren følger operationen, transport og opbevaring regler.
- Garantiperioden er 24 måneder fra emballagen dato.
- Hvis der ikke er stempel af en enhed, og ingen dato for salg er angivet, garanti-perioden beregnes fra den dato, hvor konsollen blev produceret.

Denne garanti dækker ikke fejl, skader som følge af følgende:

- force-majeure (lynneslag, brand, oversvømmelse, utilladelig spændingsudsving, trafikulykker);

- manglende overholdelse af installation, betjening, oplagring og transport regler, der er fastsat i den operator 's manual);
- utilsigtet brug af konsollen.

## Sikkerhed

**Tænd ikke, og brug produktet på steder, hvor brandbare dampe og gasser kan forekomme og ophobes, samt på steder med store mængder af støv (for eksempel: gas stationer, olie og brændstof lagre, kul forsyninger, skov og korn depoter). Eksplosion fare.**

**Tænd ikke og brug ikke produktet i lukkede eller lokaler uden ventilation. Fare udstødningsgas, forgiftning og kvælning.**

**Tænd ikke og brug ikke produktet, hvis der er brændbare materialer og væsker i udstødningsgasstrømmen. Brandfare.**

**Brug ikke defekte produkter. Fare for skade som følge af brug af en defekt enhed.**

## Anvendelse

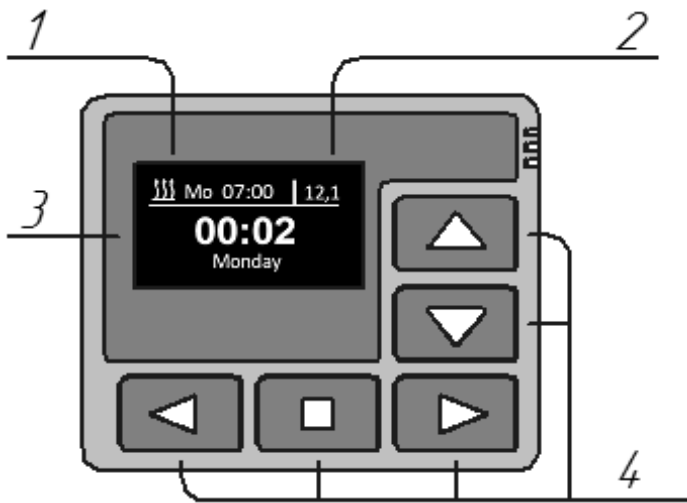
Kontrol konsol til formål:

- til at starte og stoppe produktet manuelt;
- til at starte og stoppe pumpen manuelt (for pre-radiatorer);
- til at starte og stoppe ventilationen manuelt (til opvarmning);
- for at vise væske temperatur (for pre-varmeapparater)
- for at vise forsyningsspænding;
- til at vise den aktuelle tid, og tid er i drift;
- for at aktivere produktet start timer;
- for at aktivere økonomi-tilstand (pre-radiatorer);
- at vælge den ekstra varme tilstand (pre-radiatorer);
- for at vise fejlkoder i tilfælde af at et produkt fejl;
- for at vise skærmen software version af kontrol konsol, og styre enhed.



Kontrol konsol interface, afhænger af den tilsluttede produkt.

## Udvendige udseende af kontrol konsol



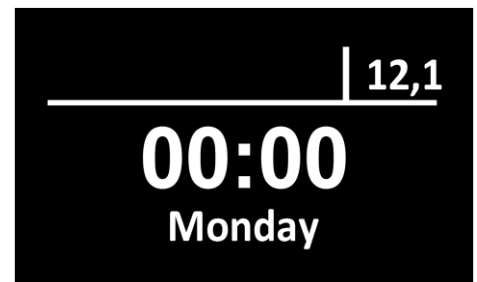
- 1 – aktiveret starte timeren.
- 2 – forsyningspænding.
- 3 – LED-indikator.
- 4 – knapper.

## Start kontrol konsol drift

Efter tilslutning af kontrol konsol til produktet indikatoren viser kontrol konsol software version og den proces, der forbinder til produktet.

Når forbindelsen er blevet etableret, vil **hovedskærm billedet** blive vist (nuværende tidspunkt, ugedag og spænding).



Hovedskærmen –













### Foranstaltninger iværksat af knapperne på hovedskærm billedet:

Knapper	Handling
	Overførsel fra hovedskærmen til den temperatur sensorer skærmen.
	Gå ind i hovedmenuen.
	Skifte-på produktet.

## Hovedmenuen

For at få adgang til hovedmenuen form de vigtigste skærmen man skal trykke på knappen  eller  kort.

Menu symbol	Beskrivelse
	Menuen start af timere
	Menu til justering af produktet driftsparametre. (*menuen ikke kan tilgås, hvis et produkt ikke har indstillinger).
	Opsætningsmenu for kontrol konsol
	Menu til indstilling af den aktuelle tid og dag i ugen.
	Menu til at vælge sprog.
	Menu til visning af software-version.
	Pre-varmer driftstid justering menu. (*denne menu kan ikke få adgang til luftvarmere)



Foranstaltninger iværksat af knapperne i hovedmenuen:	
Knapper	Handling
	Hovedmenuen navigation
	Aktivering af menu element
	Exit fra hovedmenu og vende tilbage til hovedskærmen

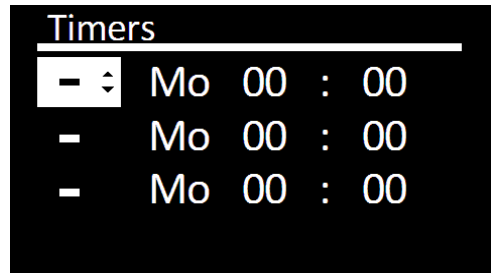



## Indstillingsmenu "Selvudløser"

Kontrol konsol gør det muligt at programmere tre starter timere.

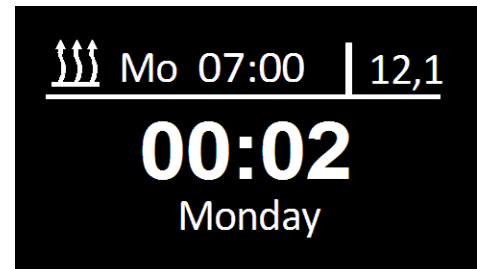
At sætte en timer følgende skal vælges:

- start tid i 24-timer format;
- dag i ugen (mandag. – søn.) eller for at vælge start hver dag (E. D.);
- aktiveret timer:
  - aktiveret - 
  - ikke aktiveret - 



Du kan kun aktivere en timer. Tryk på knappen  for at vende tilbage til hovedskærmen efter justering af timere.

Hvis timeren er aktiveret, er det et tegn på, at den aktiveres timeren, ugedag og starttidspunkt blive vist i det øverste venstre hjørne af skærbilledet.






Hvis produktet strømforsyning er slukket, timer-indstillingerne er gemt, men timeren aktivering er nulstillet.




Timerens varighed for luftvarmerne er 2 timer. Hvis der trykkes på en vilkårlig knap, vil varmeren fungere kontinuerligt uden tidsbegrænsninger.

### Foranstaltninger iværksat af knapper i menuen "Selvudløser":

Knapper	Handling
	Menu navigation
	Menu element, funktion skift
	Afslut denne menu og vende tilbage til hovedskærmen






## Hurtig adgang til aktivering af menuen start af selvudløser

Langt tryk på en knap  på den primære skærm giver hurtig adgang til de timer aktivering menu.



Denne menu er kun beregnet til at aktivere timere.  
Det er umuligt at redigere timere i denne menu.

### Foranstaltninger iværksat af knapper i timeren aktivering af menu:

Knapper	Handling
 , 	Navigation mellem forskellige timere.
	Aktivere/deaktivere timer.
 , 	Afslut denne menu og vende tilbage til hovedskærmen



## Menuen "Opsætning" til flydende pre-varmeanlæg

BINAR-5S skrålede indstillinger menu:

Binar-5S

Twait preheater 89

Warming up -

Twait warm up 85

### Menuen "Opsætning", elementer:




<b>Twait preheater</b>	Væske temperatur, ved hvilken pre-varmeapparater går i dvaletilstand (den, der hører det der er slukket for pumpen fortsætter i drift). Hvis væsken temperaturen går ned, det varmer afslutter dvaletilstand (varmelegeme begynder at arbejde). På standard indstillet temperatur for at indtaste dvaletilstand er +88°C. Dvaletilstand aktivering temperaturen kan sættes op i et interval +20 ... +95°C.
------------------------	--



<b>Warming up</b>	<p>I den "supplerende varme" mode pre-varmer virker samtidig med den motor og bevare den forudindstillede væske temperatur.</p> <p>"-" Yderligere varme-tilstand er slået fra.</p> <p>Automatisk "supplerende varme" tilstand. Hvis pre-varmeren er slukket, det vil begynde at arbejde efter start af motor. Når motoren stopper, vil det automatisk slukke.</p> <p>"A" Hvis pre-varmeren er slået til, efter at motoren starter, vil det virke i det "supplerende varme" mode.</p> <p>Supplerende varme manuel tilstand. Hvis pre-varmeren er slukket, det vil ikke begynde at arbejde efter start af motor (manuel start). Hvis pre-varmeren er slået til, efter at motoren starter, vil det virke i det "supplerende varme" mode automatisk.</p>
<b>Twait warm up</b>	<p>Supplerende varme mode temperatur indstillinger. Den nødvendige værdi af temperaturen kan indstilles inden for det område, +75 ... +95°C. På standard, der er sat som +85°C.</p>
<b>Wait Mode pump</b>	<p>Pumpens indstillinger for dvaletilstand. I den supplerende varme tilstand, og pumpen fortsætter med at fungere, efter pre-varmer går i dvaletilstand. Afhængigt af denne indstilling:</p> <p>"_" Pumpen kører permanent (fra at dreje på indtil slukke pre-varmeanlæg).</p> <p>"✓" Pumpen arbejder med forvarmer på samme tid, og ikke arbejder i dvaletilstand.</p>
<b>Vehicle</b>	<p>Kabinevarmer aktivering opsætning (<i>forudsat, at relæet ledningerne er tilsluttet pre-varmeanlæg</i>).</p> <p>"-" Når den pre-varmer arbejder, kabinevarmer ikke tænder på.</p> <p>"✓" Når den pre-varmer fungerer, kabinevarmer tændes automatisk, afhængig af væskens temperatur.</p>
<b>Vehicle</b>	<p>Opsætning af rum varmelegeme start temperatur. Den ønskede start værdi for temperaturen kan indstilles inden for området +30 ... +60°C. På standard relæ aktivering temperatur er +40°C.</p>
<b>Pump with engine</b>	<p>Indstillinger for pumpe start ved start af motor. Pumpen indgår i pre-varmer sæt kan anvendes til yderligere udbredelse af tjenesten væske, når bilens motor er i gang. Pumpen tænder automatisk efter motorens starter og slukker, efter at motoren stopper.</p> <p>"-" Pumpen starter ikke.</p> <p>"✓" Pumpen vil starte ved start af motor.</p>

<b>Pump type</b>	Vælg pumpen afhængigt af pre-varmer, konfiguration "-" "Bosch" pumpe. "✓" "ADVERS" pumpe.
<b>Sign channel</b>	Pre-varmer kontrol indstilling ved hjælp af signal-systemet kanal. <i>(forudsat at den pre-varmer er tilsluttet signal-system, og der er en gratis kanal.)</i> "-" Pre-varmer kontrol er slået fra "✓" Den er på.
<b>Fact settings</b>	Indstillingerne er nulstillet til standardværdier.

### Foranstaltninger iværksat af knapper i menuen "Indstillinger":

Knapper	Handling
	Menuen navigation.
	Forlade menuen og vende tilbage til hovedskærmen.
	Menu element funktion skift



Menuen "Opsætning" menu til luftvarmere

#### Heater

By T heater




By T panel

By T air

### Menuen "Opsætning", elementer:

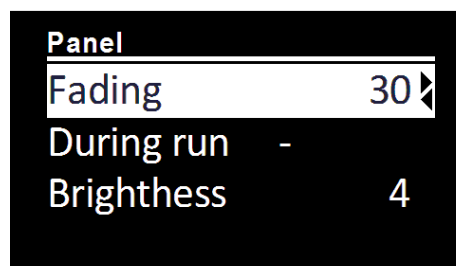
<b>By T heater</b>	I "Følge varmelegeme temp." "Pre-indstillede temperatur" af temperaturføleren på varmeren er brugt til drift.
<b>By T panel</b>	I "Følge konsol temp" "Reset temperatur" temperatur sensor i kontrol konsol bruges til drift.
<b>By T air</b>	I "Følge eksterne temperatur" "Reset temperatur" af den ydre temperatur sensor.
<b>By power</b>	I "Efter magten" tilstand "Reset magt" værdi bruges.
<b>Power value</b>	Pre-varmer magt værdi i intervallet fra 0 til 9, hvor 0 – minimum, og 9 – maksimum.
<b>T setpoin</b>	Når denne værdi er nået, ovnen går i dvaletilstand. Varmelegeme afslutter dvaletilstand, når reference sensor temperaturen går ned til 5°C under "Indstillede temperatur".
<b>Ventilation</b>	Ventilations-tilstand aktivering opsætning "- " Ventilations-tilstand er slået fra. Når ovnen går i dvaletilstand luften blæser stopper. "✓" Ventilations-tilstand er aktiveret. Når ovnen går i dvaletilstand luften blæser fortsat i drift i ventilations-tilstand.

### Foranstaltninger iværksat af knapper i menuen "Indstillinger":

Knapper	Handling
	Menuen navigation.
	Afslut denne menu og vende tilbage til hovedskærmen.
	Menu element funktion skift






Denne menu er beregnet til indstilling af kontrol konsol parametre.



Menuen "Opsætning", elementer:	
<b>Fading</b>	Indikatoren glødende varighed indstilling. På standard konsol indikator glødende varighed er 30 sekunder. Den glødende varighed kan indstilles i området fra 10 til 120 sekunder med en hældning på 1 sekund, eller til at indstille permanent lysende, på at skærmen viser "-".
<b>During run</b>	Opsætning indikatoren glødende under drift. "- " indikatoren holder op glødende under den pre-varmer drift. "✓" indikatoren lyser permanent under pre-varmer drift.
<b>Brightness</b>	Den indikator for lysstyrke. Indikatoren lysstyrke kan være ændringer fra 0 til 4. Standardværdien er 4.
<b>Short hit start</b>	Opsætning, der starter ved den måde kort at trykke på knappen for at tænde den pre-varmer/varmelegeme. "- " Et kort tryk tænder pumpen/ventilation. Et langt tryk tænder på pre-varmer. "✓" Et kort tryk tænder på pre-varmer. Et langt tryk tændes pumpen/ventilation.
<b>Time correction</b>	Uret korrektion. Lave temperaturer kan påvirke ur nøjagtighed. Den nødvendige korrektion værdi, der er indstillet fra -59 til +59 sekunder/24 timer. På standard korrektion værdi er 0.
<b>Keys lighting</b>	Knop baggrundsbelysning opsætning. "✓" – knappen for baggrundsbelysning er tændt. "- " – knappen for baggrundsbelysningen er slukket.

### Foranstaltninger iværksat af knapper i menuen "Parametre":

Knapper	Handling
	Menuen navigation.
	Menu element funktion skift
	Afslut denne menu og vende tilbage til hovedskærmen.

### Indstillingsmenu "Tid"






Den aktuelle tid indstilles og vises kun i 24-timers format. Hvis strømforsyningen ikke er tændt, og det aktuelle klokkeslæt, der er indstillet til nul, og den dag i uge er sat til mandag.

#### Edit time

00 : 01 Mon

### Foranstaltninger iværksat af knapper i menuen "Tid":

Knapper	Handling
	Menuen navigation.
	Menu element funktion skift
	At gemme ændringer og forlade menuen og vende tilbage til hovedskærmen.

## Indstillingsmenu "Sprog"





At gemme ændringer og forlade menuen og vende tilbage til hovedskærmen.

Language

Русский ✓

English

### Foranstaltninger iværksat af knapper i menuen "Sprog":

Knapper	Handling
	Menuen navigation.
	Bekræfter de valgte sprog og forlade denne menu og vende tilbage til hovedskærmen.

## Menu til visning af software-version.



Denne menu viser information om software-versioner.

- Kontrol konsol software version;
- Produkt kontrol-enhed software version;
- Produktets serienummer.

For at afslutte, tryk på en vilkårlig knap.

Versions

5.0.0.0

CU: 6.1.0.9.1.

SN: 00138.0000160

## Indstillingsmenu "Driftstid"





Denne menu er beregnet til at angive pre-varmer drift gang med en hældning på 5 minutter. Den tid indstillingsområde afhænger af det produkt, som konsollen er tilsluttet.

Running time

00:40

## Foranstaltninger iværksat af knapper i menuen "funktion":

Knapper	Handling
	Værdi redigering.
	Bekræfter den indstillede værdi og forlade denne menu og vende tilbage til hovedskærmen.

### Flydende pre-varmer start



Pre-varmer start fra hovedskærmen eller fra temperaturfølere skærmen. Indikatoren skifter som følger. Tælleren driftstid starter.



12,1  
00:00  
25 °C



Den aktuelle temperatur for den service, flydende og forsyningsspændingen vises på skærmen.

°C | B  
25 | 12,1



Gå ind i menuen for redigering af pre-varmer, der opererer tid, mens pre-varmeren er i drift.

Running time  
00:40



Slukning af pre-varmer.



Shutting down

## Start luftvarmere



Luftvarmere start fra hovedskærmen eller fra temperaturfølere skærmen. Indikatoren skifter som følger.



Et langt tryk (over 2 sekunder) fører til ventilations-mode aktivering\* (uden varme).



Visning temperatur sensorer.



Indtast det varmer driftstilstand udvalg menu, mens pre-varmeren er i drift.



Drejning af ovnen.

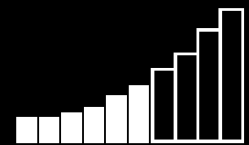


Tænde/slukke økonomi-tilstand. (for 14TC-mini og 14TC-10)

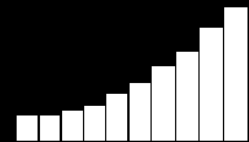


Slukning af pre-varmer.

### Heating



### Ventilation



### Sensors



32

21

23

### Heater


By T heater

By T panel

By T air



Shutting down

12,1  
00:00  
Eco  23 °C



Shutting down

\*Kun til PLANAR.



## Fejl



Fejl sker under pre-varmer drift er kodet og vises på betjeningskonsollen indikator automatisk. Enhver fejl kan nulstilles ved at trykke på en knap. De fejkoder, afhænger af det produkt, som kontrol konsol er tilsluttet. Vær venlig at produktet instruktionsbøgernes for beskrivelser af koder.

**Error**



**Error**

**22**



### **FORSIGTIG**

**Vedligeholdelse og reparation bør kun udføres af uddannet, kvalificeret personale!**

## Emballage og accept certifikat

Kontrol konsol "IY-27", producentens nummer: \_\_\_\_\_

er produceret, pakket og godkendt i henhold til det aktuelle tekniske dokumentation og anerkendt for at være klar til drift.

Pakket af

\_\_\_\_\_ *efternavn*

\_\_\_\_\_ *signatur*

Produktionsdato \_\_\_\_\_  
kvalitetskontrol afdeling

Sted for tætning af

Bemærkninger.